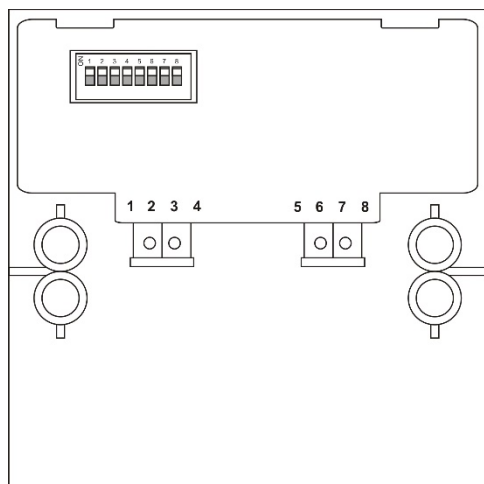


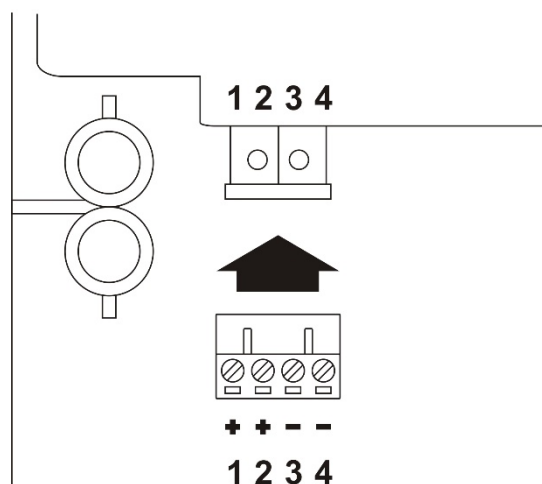
KAL455 Manual Call Point Installation Sheet

ES IT PT

1



2



ES Instrucciones de Instalación

Descripción

Este documento incluye instrucciones de instalación para el pulsador de KAL455. Este pulsador está diseñado para ser empleado con sistemas analógicos de detección de incendio de UTC Fire & Security Kilsen e incluye modelos para uso en interiores y exteriores.

Instalación

Precaución: Este producto lo debe instalar personal cualificado según la normativa CEN/TS 54-14 y cualquier otra ley del organismo local pertinente.

Conexiones eléctricas

Conectar el regletero de KAL455 (Figura 2) como se indica:

1. Entrada de línea (positivo)
2. Salida de línea (positivo)
3. Entrada de línea (negativo)
4. Salida de línea (negativo)

Direccionamiento

Utilice el microinterruptor DIP (Figura 1) para asignar una dirección al dispositivo entre la 128 y la 252 (ver página 4).

Mantenimiento

El mantenimiento consistirá en una inspección tanto visual como de funcionamiento a realizar anualmente. No deberá manipularse el interior del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación	22 a 35 VDC
Consumo de corriente	
Reposo	max. 250 μ A
Alarma	max. 2.5 mA
Tamaño del cable	
Mínimo	0.8 mm ²
Máximo	2.5 mm ²
Índice de IP	
KAL455, KAL455-18	IP24D
KAL455E, KAL455E-18	IP67
Temperatura de funcionamiento	
KAL455, KAL455-18	De -10°C a +55°C
KAL455E, KAL455E-18	De -25°C a +70°C
Temperatura de almacenamiento	
KAL455, KAL455-18	De -10°C a +70°C
KAL455E, KAL455E-18	De -25°C a +70°C
Humedad relativa	De 10% a 95%, sin condensación
Dimensiones (An x Al x Pro)	
KAL455, KAL455-18	89 x 93 x 27.5 mm [1]
KAL455E, KAL455E-18	97.5 x 93 x 27.5 mm [1]
Peso	
KAL455, KAL455-18	180 g
KAL455E, KAL455E-18	350 g

[1] Excluyendo montaje de superficie.

Información relativa a las normativas

Certificación	CE
Entidad de certificación	2831
Fabricante	KAC Alarm Company Limited KAC House, Thornhill Road, North Moons Moat, Redditch B98 9ND, Reino Unido Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
Año inicial de marcado CE	19
Número de declaración de prestaciones	10-5151-360-200
EN54	EN 54-11 Type A
Identificación del producto	Consulte el número de modelo en la etiqueta de identificación del producto.
	Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor al comprar el nuevo equipo equivalente, o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para mas información: www.recyclethis.info .

Información de contacto y documentación del producto

Para conocer la información de contacto o para descargar la última documentación del producto, visite firesecurityproducts.com.

IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

Questo documento contiene le informazioni per l'installazione dei pulsanti di allarme manuale KAL455. Questi pulsanti sono stati progettati per essere utilizzati con i sistemi di rivelazione incendio analogico indirizzati UTC Fire & Security Kilsen e includono modelli per uso interno ed esterno.

Installazione

Attenzione: Questo prodotto deve essere installato da personale qualificato in conformità alla norma CEN/TS 54-14 e a tutte le leggi locali in vigore.

Collegamenti elettrici

Collegare la morsettiera di connessione del KAL455 (figura 2) come indicato di seguito:

1. Ingresso linea (positivo)
2. Uscita linea (positivo)
3. Ingresso linea (negativo)
4. Uscita linea (negativo)

Indirizzamento

Utilizzare l'interruttore DIP (figura 1) per assegnare un indirizzo da 128 a 252 (vedere pagina 4).

Manutenzione

La manutenzione richiede un'ispezione annuale. Non manipolare il cablaggio o i circuiti interni.

Specifiche tecniche

Alimentazione	Da 22 a 35 VDC
Consumo di corrente	
Riposo	max. 250 µA
Allarme	max. 2.5 mA
Dimensioni cavi	
Min.	0.8 mm ²
Max.	2.5 mm ²
Grado di protezione IP	
KAL455, KAL455-18	IP24D
KAL455E, KAL455E-18	IP67
Temperatura di funzionamento	
KAL455, KAL455-18	Da -10°C a +55°C
KAL455E, KAL455E-18	Da -25°C a +70°C
Temperatura di stoccaggio	
KAL455, KAL455-18	Da -10°C a +70°C
KAL455E, KAL455E-18	Da -25°C a +70°C
Umidità relative	Da 10% a 95%, senza condensa
Dimensioni (L x A x P)	
KAL455, KAL455-18	89 x 93 x 27.5 mm [1]
KAL455E, KAL455E-18	97.5 x 93 x 27.5 mm [1]
Peso	
KAL455, KAL455-18	180 g
KAL455E, KAL455E-18	350 g

[1] Esclusa la base di fissaggio.

Informazioni sulle normative

Certificazione	CE
Organismo di certificazione	2831
Fabbricante	KAC Alarm Company Limited KAC House, Thornhill Road, North Moons Moat, Redditch B98 9ND, Regno Unito Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi
Anno della prima marcatura CE	19
Numero della dichiarazione di prestazione	10-5151-360-200
EN54	EN 54-11 Type A
Identificazione del prodotto	Vedere il numero di modello sull'etichetta di identificazione del prodotto



I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info.

Informazioni di contatto e documentazione del prodotto

Per informazioni di contatto o per scaricare la documentazione del prodotto più recente, visitare firesecurityproducts.com.

PT: Instruções de Instalação

Descrição

Este documento inclui informação de instalação referente às botoneiras KAL455 da UTC Fire & Security. Estas botoneiras com modelos para utilização interior e exterior, destinam-se a ser utilizadas com as centrais de incêndio analógicas e endereçáveis Kilsen da UTC Fire & Security.

Instalação

Advertência: Este produto tem de ser instalado por pessoal qualificado que adira à norma CEN/TS 54-14 e a quaisquer outras normas de entidades locais aplicáveis.

Ligações elétricas

Ligue os terminais de ligação da KAL455 (figura 2) da seguinte forma:

1. Line in (positivo)
2. Line out (positivo)
3. Line in (negativo)
4. Line out (negativo)

Endereçamento

Utilize o interruptor DIP (figura 1) para atribuir um endereço de dispositivo entre 128 e 252 (consulte a página 4).

Manutenção

A manutenção básica encontra-se reduzida a uma inspeção anual. Não modificar as ligações ou circuitos internos.

Especificações Técnicas

Tensão de alimentação	22 a 35 VDC
Consumo de corrente	
Quiescente	max. 250 μ A
Alarme	max. 2.5 mA

Dimensões do cabo	
Mín.	0.8 mm ²
Máx.	2.5 mm ²
Classe IP	
KAL455, KAL455-18	IP24D
KAL455E, KAL455E-18	IP67
Temperatura de funcionamento	
KAL455, KAL455-18	-10°C a +55°C
KAL455E, KAL455E-18	-25°C a +70°C
Temperatura de armazenamento	
KAL455, KAL455-18	-10°C a +70°C
KAL455E, KAL455E-18	-25°C a +70°C
Humidade relativa	
10% a 95%, não condensado	
Dimensões (L x A x P)	
KAL455, KAL455-18	89 x 93 x 27.5 mm [1]
KAL455E, KAL455E-18	97.5 x 93 x 27.5 mm [1]
Peso	
KAL455, KAL455-18	180 g
KAL455E, KAL455E-18	350 g

[1] Excluindo montagem de superfície.

Informação reguladora

Certificação	CE
Organismo de Certificação	2831
Fabricante	KAC Alarm Company Limited KAC House, Thornhill Road, North Moons Moat, Redditch B98 9ND, Reino Unido Representante de fabrico autorizado na UE: UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands
Ano da primeira marca CE	19
Número da declaração de desempenho	10-5151-360-200
EN54	EN 54-11 Type A
Identificação do produto	Consulte o número de modelo na placa de identificação do produto



Produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para proceder à reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local na compra de novo equipamento equivalente, ou entregue-o nos pontos de recolha designados para o efeito. Para mais informações, ver www.recyclethis.info.

Informações de contato e documentação do produto

Para obter informações de contato ou para transferir a documentação mais recente do produto, visite firesecurityproducts.com.

